CHERRY DW 9100 SLIM

Wireless Desktop with Bluetooth® and RF Transmission

64410116-03, DE, EN, FR, ES, IT, NL, SV, NO, DK, FI, PL, CS, SK, ZHs, ZHt, © Mai 2025
[JD-9100 = Mod. JG-91, JF-91, JR-91]

DE BEDIENUNGS-ANLEITUNG

① Browser, Startseite
② PC sperren
③ Ton leiser
④ Ton an/aus
⑤ Ton lauter
⑥ Rechner
⑦ Status-LED für Ladezustand der Batterie, Bluetooth- oder Funkverbindung
⑧ Schalter Funk [RF]/Aus [Mittelstellung]/Bluetooth [BT]
⑨ Taste für Bluetooth-Verbindung
⑩ Buchse für Ladekabel
⑪ Buchse für Ladekabel
⑫ DPI-Umschaltung
⑬ Status-LED für Ladezustand der Batterie, Auflösung, Bluetooth- oder Funkverbindung
⑭ Browser vor
⑮ Seite zurück
⑯ Schalter Aus [off]/Funk [RF]/Bluetooth [BT]
⑰ Taste für Bluetooth-Verbindung
⑱ Empfänger für Funkverbindung

Bevor Sie beginnen ...

Jedes Gerät ist anders!
In der Bedienungsanleitung erhalten Sie Hinweise zur effektiven und zuverlässigen Verwendung.

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie sie an andere Benutzer weiter.

Die CHERRY DW 9100 SLIM ist eine Kombination aus kabelloser Tastatur und Maus zur Bedienung von PCs/Notebooks.
Für Informationen zu weiteren Produkten, Downloads und vielem mehr, besuchen Sie bitte www.cherry.de.

1 Zu Ihrer Sicherheit

Erstickungsgefahr durch Verschlucken von Kleinteilen

- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren auf.

"Repetitive Strain Injury" = "Verletzung durch wiederholte Beanspruchung"
RSI entsteht durch kleine, sich ständig wiederholende Bewegungen.

- Richten Sie Ihren Arbeitsplatz ergonomisch ein.
- Positionieren Sie Tastatur und Maus so, dass sich Ihre Oberarme und Handgelenke seitlich vom Körper befinden und ausgestreckt sind.
- Verändern Sie die Neigung der Tastatur, indem Sie die Aufstellfüsse montieren.
- Machen Sie mehrere kleine Pausen, ggf. mit Dehnübungen.
- Ändern Sie oft Ihre Körperhaltung.

2 Beschädigungen vermeiden

Beschädigung der Tastatur

- Entfernen Sie nicht die Tastkappen.

Löschen von Speichermedien und Beschädigung von mechanischen Uhren durch Magnete

- Bringen Sie keine Speichermedien, wie Magnetkarten oder externe Festplatten, und keine mechanischen Uhren näher als 10 cm zur Maus oder zur Aufstellfläche der Tastatur.

3 Geräte mit dem PC/Notebook verbinden

Sie können die Geräte über Bluetooth oder mit dem Empfänger über eine 2,4 GHz-Funkverbindung mit dem PC/Notebook verbinden.

3.1 Geräte über Bluetooth verbinden

Bluetooth-Version
Sie benötigen einen PC/Notebook mit einem Bluetooth-Empfänger, der mindestens Bluetooth 4.0 unterstützt.

1 Öffnen Sie an Ihrem PC/Notebook die Suche nach Bluetooth-Geräten [zum Beispiel über Start > Einstellungen > Geräte > Bluetooth].
2 Folgen Sie den Anweisungen der Software.
3 Schieben Sie auf der Rückseite der Tastatur oder der Unterseite der Maus den Schalter auf "BT".
4 Aktivieren Sie die Bluetooth-Verbindung der Tastatur/Maus, indem Sie die Taste neben dem BT-Schalter drücken.
Die LED blinkt blau.
Falls die LED nicht blau blinkt:
- Es besteht bereits eine Verbindung der Tastatur/Maus mit einem anderen PC/Notebook. Schalten Sie diesen aus oder deaktivieren Sie diese Verbindung.

5 Folgen Sie den Anweisungen der Software.
Die LED erlischt und das Gerät ist mit Ihrem PC/Notebook verbunden.
Falls die LED schnell rot blinkt, ist die Verbindung fehlgeschlagen.
- Versuchen Sie es erneut.

3.2 Geräte über Empfänger verbinden

Der Empfänger befindet sich in dem Fach an der Unterseite der Maus und wird durch einen Magneten gehalten.
1 Ziehen Sie den Empfänger aus dem Gehäuse der Maus.
2 Schließen Sie den Empfänger möglichst an einer USB 2.0-Buchse des PCs/Notebooks an [diese hat meist eine weiße oder schwarze Führung]. An USB 3.0-Buchsen [blaue Führung] kommt es manchmal zu Fehlfunktionen.
3 Schieben Sie auf der Rückseite der Tastatur oder der Unterseite der Maus den Schalter auf "RF".
Die LED an der Rückseite der Tastatur oder die LED auf der Maus leuchten zur Bestätigung kurz rot. Die Tastatur/Maus ist mit Ihrem PC/Notebook verbunden.

4 Empfänger in der Maus verstauen

Der Empfänger ist so klein, dass er auch beim Transport eines Notebooks in der USB-Buchse bleiben kann. Zum Schutz vor Verschmutzung und Verlust ziehen Sie den Empfänger ab und deponieren ihn in der Maus.

5 Neigung der Tastatur erhöhen

Sie können die Neigung der Tastatur erhöhen, indem Sie die beiliegende Aufstellleiste an der Unterseite der Tastatur montieren.
1 Schalten Sie den PC/das Notebook aus oder trennen Sie die Verbindung.
2 Stecken Sie die magnetische Aufstellleiste mit den Stiften in die asymmetrisch angeordneten Vertiefungen an der Unterseite der Tastatur.

6 DPI-Zahl der Maus einstellen

Mit der Höhe der DPI-Zahl steigt die Geschwindigkeit des Mauszeigers.

- Drücken Sie die DPI-Taste auf der Mausoberseite.
Die LED blinkt je nach Einstellung:
1x = 1000 dpi, 2x = 1600 dpi, 3x = 2400 dpi

Die Einstellung wird in der Maus gespeichert und bleibt auch beim Ausschalten erhalten.

7 Akkus laden

Wenn die Spannung der Akkus der Tastatur oder Maus nachlässt, blinken – je nach Gerät – die LEDs der Tastatur oder die DPI-Taste 10x, danach stoppt das Signal.
Dies geschieht, wenn Sie nach dem Starten des PCs/Notebooks mit einem der Geräte arbeiten oder es aus dem Schlaf-Modus wecken. Rechtzeitiges Laden verlängert die Lebensdauer der Akkus.

- Verbinden Sie das Ladekabel mit der Buchse des Geräts und einem USB-Anschluss oder einem USB-Netzadapter.
Ihre Stromquelle (PC/Notebook) muss eingeschaltet sein. Sie können während des Ladevorgangs weiterarbeiten, die LED an der Rückseite der Tastatur oder die DPI-Taste der Maus leuchtet rot.

Wenn die LED an der Rückseite der Tastatur oder die DPI-Taste der Maus erlischt, sind die Akkus des Geräts voll geladen. Die Ladeschaltung verhindert ein Überladen.

8 Geräte ein-/ausschalten

Die Geräte schalten bei Nichtbenutzung in einen Schlaf-Modus, in dem sie nur wenig Energie benötigen. Beim ersten Tastendruck schalten sie sich automatisch wieder ein.
Weil sie im Energiesparmodus trotzdem Energie verbrauchen, sollten Sie sie bei längerer Nichtbenutzung und zum Transport manuell ausschalten.

- Schieben Sie auf der Rückseite der Tastatur oder der Unterseite der Maus den Schalter in die entsprechende Position:
Aus = Tastatur in Mittelstellung/Maus "off"
Ein [Funk] = RF
Ein [Bluetooth] = BT

9 Geräte reinigen

1 Schalten Sie die Geräte aus.
HINWEIS! Aggressive Reinigungsmittel und Flüssigkeiten können die Geräte beschädigen
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel wie Benzin oder Alkohol und keine Scheuermittel oder Scheuerschwämme.
- Verhindern Sie, dass Flüssigkeit in die Geräte gelangt.

2 Reinigen Sie die Geräte mit einem leicht feuchten Tuch und etwas mildem Reinigungsmittel [z. B. Geschirrspülmittel].
3 Trocknen Sie die Geräte mit einem fusselfreien, weichen Tuch.

10 Falls die Geräte nicht funktionieren

- Schalten Sie die Geräte aus und wieder ein.
- Laden Sie die Geräte über das Ladekabel [siehe 7 "Akkus laden"].
- Entfernen Sie störende Gegenstände zwischen den Geräten und dem PC/Notebook. Störend sind vor allem metallische oder elektrische Gegenstände, wie Kabel, Lautsprecher oder USB-Hubs.
- Verringern Sie den Abstand zwischen den Geräten und dem PC/Notebook.
- Falls es bei der Nutzung von USB 3.0-Geräten in der direkten Umgebung des Empfängers zu Störungen kommt: Verwenden Sie für den Empfänger oder das USB 3.0-Gerät einen entfernteren Anschluss, ein zusätzliches Kabel oder einen USB-Hub.

10.1 Störung der Bluetooth-Verbindung beseitigen

- Prüfen Sie, ob der interne Empfänger Ihres PCs/Notebooks mindestens dem Bluetooth Standard 4.0 entspricht. Niedrigere Versionen werden nicht unterstützt.
- Wenn sich Ihr PC/Notebook im Standby-Modus befindet, ist ein Aufwecken über Bluetooth-Geräte nicht möglich. Schalten Sie den PC/Notebook manuell ein.
- Falls die Geräte bereits mit einem anderen PC/Notebook verbunden sind, können Sie keine parallele Verbindung herstellen. Schalten Sie den ersten PC/Notebook aus oder deaktivieren Sie die Verbindung.

Betrieb mehrerer Bluetooth-Geräte an einem PC/Notebook
Wenn zu viele Bluetooth-Geräte angeschlossen sind, können die im PC/Notebook integrierten Bluetooth-Empfänger überfordert sein.

- Schalten Sie unbenötigte Bluetooth-Geräte aus.
- Entfernen Sie die Tastatur/Maus in der Bluetooth-Software und fügen Sie sie als neues Gerät wieder hinzu.
- Verwenden Sie einen externen Bluetooth-Empfänger.
- Schließen Sie die Geräte über den Empfänger an.

10.2 Störung der Verbindung über den Empfänger beseitigen

- Schließen Sie den Empfänger an einer USB 2.0-Buchse des PCs/Notebooks an [diese hat meist eine weiße oder schwarze Führung]. An USB 3.0-Buchsen [blaue Führung] kommt es manchmal zu Fehlfunktionen.
- Schließen Sie den Empfänger an einer anderen USB 2.0-Buchse am PC/Notebook an.
- Verringern Sie den Abstand zwischen dem Empfänger und den Geräten, indem Sie den Empfänger an einer USB-Buchse anschließen, die sich nah an den Geräten befindet.
- Verwenden Sie ein USB-Verlängerungskabel, um den Empfänger möglichst nah an den Geräten zu platzieren.

11 Geräte entsorgen

- Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol nicht mit dem Hausmüll.
- Entsorgen Sie die Geräte, entsprechend den gesetzlichen Vorschriften, bei Ihrem Händler oder den kommunalen Sammelstellen.

12 Technische Daten

Bezeichnung	Wert
Versorgungs-spannung	Empfänger: 5,0 V/DC ±5 %
Ladespannung	Typ. 5,0 V/DC
Ladestrom	Max. 300 mA
Stromaufnahme	Tastatur: max. 5 mA Maus: max. 5 mA Empfänger: max. 25 mA
Batterie	Tastatur: Aufladbare Lithium-Ionen-Batterie, 650 mAh Maus: Aufladbare Lithium-Ionen-Batterie, 550 mAh
Sendefrequenz	2400,0 ... 2483,5 MHz
Sendeleistung	Max. 10 mW [EIRP]
Bluetooth	4.2
Lagertemperatur	-15 °C ... +60 °C
Betriebs-temperatur	0 °C ... +40 °C

13 Kontakt

Cherry Europe GmbH
Cherrystraße 2
91275 Auerbach/OPf.
Internet: www.cherry.de
Telefon: +49 (0) 9643 2061-100*
*zum Ortstarif aus dem deutschen Festnetz, abweichende Preise für Anrufe aus Mobilfunknetzen möglich

14 EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Cherry Europe GmbH, Auerbach/OPf., Deutschland, dass dieser Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internet-Adresse: www.cherry.de/compliance.

EN OPERATING MANUAL

① Browser, home
② Blocking the PC
③ Volume down
④ Sound on/off
⑤ Volume up
⑥ Calculator
⑦ Status LED for battery charge status, Bluetooth or wireless connection
⑧ Switch for wireless [RF]/off [middle position]/Bluetooth [BT]
⑨ Button for Bluetooth connection
⑩ Socket for charging cable
⑪ Socket for charging cable
⑫ DPI switch
⑬ Status LED for battery charge status, resolution, Bluetooth or wireless connection
⑭ Browser forward
⑮ Browser back
⑯ Off switch/wireless [RF]/Bluetooth [BT]
⑰ Button for Bluetooth connection
⑱ Receiver for wireless connection

Before you begin ...

Every device is different!
The operating instructions contain information on effective and reliable use.

- Read the operating instructions carefully.
- Keep the operating instructions and pass them on to other users.

The CHERRY DW 9100 SLIM is a combination of a wireless keyboard and mouse for operating PCs and laptops.
For information on other products, downloads and much more, visit us at www.cherry.de.

1 For your safety

Risk of choking from swallowing small parts

- Keep the device out of the reach of children under 3 years.

RSI stands for "Repetitive Strain Injury".
RSI arises due to small movements continuously repeated over a long period of time.

- Set up your workspace ergonomically.
- Position the keyboard and mouse in such a manner that your upper arms and wrists are outstretched and to the sides of your body.
- Change the inclination of the keyboard by mounting the support bar.
- Take several short breaks, with stretching exercises if necessary.
- Change your posture often.

2 Avoiding damage

Damage to the keyboard

- Do not remove the key caps.

The magnets can wipe storage media and damage mechanical watches

- Do not place any storage media such as magnetic cards or external hard drives, or mechanical watches within 10 cm of the mouse or the keyboard support bar.

3 Connecting devices to the PC/laptop

You can connect the devices to the PC/laptop via Bluetooth or via a 2.4 GHz wireless connection using the receiver.

3.1 Connecting the devices via Bluetooth

Bluetooth version
You need a PC/laptop with a Bluetooth receiver that supports at least Bluetooth 4.0.

1 Open the search for Bluetooth devices on your PC/laptop [for example via Start > Settings > Devices > Bluetooth].
2 Follow the software instructions.
3 Slide the switch on the back of the keyboard or the bottom of the mouse to "BT".
4 Activate the keyboard/mouse Bluetooth connection by pressing the button next to the BT switch.
The LED flashes blue.
If the LED does not flash blue:
- The keyboard/mouse is already connected to another PC/laptop. Switch it off or deactivate that connection.

5 Follow the software instructions.
The LED goes out and the device is connected to your PC/laptop.
If the LED rapidly flashes red, the connection has failed.
- Try again.

3.2 Connecting devices via the receiver

The receiver is in the compartment on the bottom of the mouse and is held by a magnet.
1 Pull the receiver out of the housing of the mouse.
2 Connect the receiver to a USB 2.0 port on your PC/laptop if possible [this usually has a white or black guide].
3 Slide the switch on the back of the keyboard or the bottom of the mouse to "RF".
The LED on the back of the keyboard or the LED on the mouse will briefly flash red to confirm. The keyboard/mouse is connected to your PC/laptop.

4 Storing the receiver in the mouse

The receiver is so small that it can stay in the USB socket of a laptop while being transported. To avoid any damage, you can also pull out the receiver and deposit it in the mouse to protect it from dirt and loss.

5 Raising the angle of the keyboard

You can raise the angle of the keyboard by mounting the supplied support bar on the bottom of the keyboard.
1 Turn off the PC/laptop or deactivate the connection.
2 Use the pins of the magnetic support bar to plug it into the asymmetrically arranged recesses on the bottom of the keyboard.

6 Setting the DPI rate of the mouse

The speed of the mouse pointer increases with the level of the DPI rate.

- Press the DPI button on the top of the mouse.
The LED flashes according to the setting:
1x = 1000 dpi, 2x = 1600 dpi, 3x = 2400 dpi

The setting is saved in the mouse and is retained even when the mouse is switched off.

7 Charging the batteries

If the voltage of the keyboard or mouse batteries drops, depending on the device, the LEDs of the keyboard or the DPI button flash ten times, after this the signal stops.
This happens if you work with one of the devices after starting the PC/laptop or if you rouse it from sleep mode. Charging the batteries in good time prolongs their service life.

- Connect the charging cable to the socket on the device and a USB port or USB network adapter.
Your power source (PC/laptop) must be switched on. During the charging process you can continue working, and the LED on the back panel of the keyboard or the DPI button on the mouse will light up red.

When the LED on the back panel of the keyboard or the DPI button of the mouse goes out, the batteries of the device are fully charged. The charging circuit prevents overcharging.

8 Switching the devices on and off

When not in use, the devices switch to sleep mode, which requires much less power. They switch on again automatically as soon as you press a button. Because they still consume some power in energy-saving mode, you should switch them off manually for extended periods of non-use or for transporting.

- Slide the switch on the back of the keyboard or the bottom of the mouse to the appropriate position:
Off = keyboard switch in middle position/mouse off
On [wireless] = RF
On [Bluetooth] = BT

9 Cleaning the devices

1 Switch the devices off.
NOTE! Aggressive cleaning agents and liquids can damage the devices.
- Do not use solvents such as benzene, alcohol, scouring agents or abrasive scourers for cleaning the devices.
- Prevent liquid from getting inside the device.

2 Clean the devices with a slightly damp cloth and some mild detergent [such as washing-up liquid].
3 Dry the devices with a soft, lint-free cloth.

10 If the devices do not work

- Switch the devices off and on again.
- Charge the devices via the charging cable [see 7 "Charging the batteries"].
- Remove any objects causing interference between the devices and the PC/laptop. Interference is caused in particular by metallic or electrical objects such as cables, loudspeakers or USB hubs.
- Reduce the distance between the devices and the PC/laptop.
- Should any interference be encountered when using USB 3.0 devices right near the receiver: Use a port that is further away, an additional cable, or a USB hub for the receiver or USB 3.0 device.

10.1 Rectifying a Bluetooth connection fault

- Check whether the internal receiver of your PC/laptop supports at least Bluetooth standard 4.0. Lower versions are not supported.
- If your PC/laptop is in standby mode, it cannot be woken up using Bluetooth devices. Switch on the PC/laptop manually.
- If the devices are already connected to another PC/laptop, you cannot establish a parallel connection. Turn off the first PC/laptop or deactivate the connections.

Operation of several Bluetooth devices on a PC/laptop
When too many Bluetooth devices are connected, it may be too much for the Bluetooth receivers in the PC/laptop.

- Turn off any unnecessary Bluetooth devices.
- Remove the connection to the keyboard/mouse in the Bluetooth software and add it again as a new device.
- Use an external Bluetooth receiver.
- Connect the devices using the receiver.

10.2 Rectifying a connection fault using the receiver

- Connect the receiver to a USB 2.0 port on your PC/laptop [this usually has a white or black guide]. Malfunctions occasionally occur on USB 3.0 ports [blue guide].
- Connect the receiver to another USB 2.0 port on the PC/laptop.
- Reduce the distance between the receiver and the devices by connecting the receiver to a USB port that is close to the devices.
- Use a USB extension cable to place the receiver as close to the devices as possible.

11 Device disposal

- Do not dispose of devices with this symbol in household waste.
- Dispose of the devices in accordance with statutory regulations – at your local dealer or at municipal recycling centers.

12 Technical data

Designation	Value
Supply voltage	Receiver: 5.0 V/DC ±5%
Charging voltage	Typ. 5.0 V/DC
Charging current	Max. 300 mA
Current consumption	Keyboard: max. 5 mA Mouse: max. 5 mA Receiver: max. 25 mA
Battery	Keyboard: Rechargeable lithium ion battery, 650 mAh Mouse: Rechargeable lithium ion battery, 550 mAh
Operating frequency	2400.0 ... 2483.5 MHz
Effective radiated power	Max. 10 mW [EIRP]
Bluetooth	4.2
Storage temperature	-15 °C ... +60 °C
Operating temperature	0 °C ... +40 °C

13 Certifications

13.1 EU Declaration of conformity

The company Cherry Europe GmbH, Auerbach/OPf., Germany hereby declares that this radio system model conforms to the European guideline 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity can be found under the following Internet address:
www.cherry.de/compliance.

13.2 Federal Communications Commission (FCC) Radio Frequency Interference Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

13.3 RF exposure statement

This device complies with the RF exposure requirements for mobile and fixed devices. However, the device shall be used in such a manner that the potential for human contact during normal operation is minimized.

13.4 UKCA

UK Authorised Representative:
Authorised Representative Service
The Old Methodist Chapel
Great Hucklow
SK17 8RG
UK

FR MODE D'EMPLOI

① Navigateur, démarrage
② Blocage du PC
③ Volume plus bas
④ Activer/désactiver le son
⑤ Volume plus fort
⑥ Calculatrice
⑦ LED d'état pour le niveau de charge de la batterie, connexion Bluetooth ou radio
⑧ Commutateur radio [RF]/arrêt [position centrale]/Bluetooth [BT]
⑨ Touche pour la connexion Bluetooth
⑩ Prise pour le câble de recharge
⑪ Prise pour le câble de recharge
⑫ Commutateur de DPI
⑬ LED d'état pour le niveau de charge de la batterie, résolution, connexion Bluetooth ou radio
⑭ Navigation avant
⑮ Navigation arrière
⑯ Commutateur arrêt [off] / radio [RF] / Bluetooth [BT]
⑰ Touche pour la connexion Bluetooth
⑱ Récepteur pour la connexion radio

Avant de commencer ...

Chaque appareil est différent !
Le mode d'emploi contient des consignes pour une utilisation efficace et fiable.

- Lisez attentivement le mode d'emploi.
- Conservez le mode d'emploi et transmettez-le aux autres utilisateurs.

CHERRY DW 9100 SLIM est une combinaison de clavier et de souris sans fil pour l'utilisation des PC / ordinateurs portables.
Pour obtenir des informations sur d'autres produits, sur les téléchargements et bien d'autres choses, consultez le site www.cherry.de.

1 Pour votre sécurité

Risque d'étouffement en cas d'ingestion de petites pièces

- Conserver l'appareil hors de portée des enfants de moins de 3 ans.

LMR signifie "Lésion due aux mouvements répétitifs"
Le syndrome LMR apparaît suite à de petits mouvements se répétant en permanence.

- Organisez votre poste de travail de manière ergonomique.
- Positionnez le clavier et la souris de telle façon que vos bras et vos poignets se trouvent latéralement par rapport au corps et soient étendus.
- Modifiez l'inclinaison du clavier en montant la barre de support.
- Faites plusieurs petites pauses, le cas échéant accompagnées d'exercices d'étirement.
- Modifiez souvent votre attitude corporelle.

2 Éviter des dommages

Endommagement du clavier

- Ne retirez pas les cabochons de touche.

Effacement des supports de données et endommagement des montres mécaniques par des aimants

- Ne placez pas les supports de données (cartes magnétiques, disques durs externes, etc.) ou les montres mécaniques à moins de 10 cm de la souris ou de la barre de support du clavier.

3 Relier les appareils au PC / à l'ordinateur portable

Vous pouvez relier les appareils au PC / à l'ordinateur portable par Bluetooth ou avec le récepteur via la connexion radio 2,4 GHz.

3.1 Connexion des appareils par Bluetooth

Version Bluetooth
Vous devez disposer d'un PC / ordinateur portable équipé d'un récepteur Bluetooth prenant en charge la norme Bluetooth 4.0 ou ultérieure.

1 Depuis votre PC / ordinateur portable, ouvrez la recherche des périphériques Bluetooth [par exemple via Démarrage > Paramètres > Appareils > Bluetooth].
2 Suivez les instructions du logiciel.
3 À l'arrière du clavier ou sous la souris, amenez le commutateur en position "BT".
4 Activez la connexion Bluetooth du clavier / de la souris en appuyant sur le bouton à côté du commutateur BT.
La LED clignote en bleu.
Si la LED ne clignote pas en bleu :
- Le clavier / la souris est déjà connecté(e) à un autre PC / ordinateur portable. Coupez le ou désactivez cette connexion.

5 Suivez les instructions du logiciel.
La LED s'éteint et l'appareil est connecté à votre PC / ordinateur portable.
Si la LED clignote rapidement en rouge, la connexion a échoué.
- Essayez à nouveau.

3.2 Connexion des appareils par l'intermédiaire du récepteur

Le récepteur se trouve dans le compartiment sous la souris et est maintenu par un aimant.
1 Tirez le récepteur en-dehors du boîtier de la souris.
2 Raccordez si possible le récepteur à un port USB 2.0 du PC / de l'ordinateur portable [languette généralement blanche ou noire].
3 À l'arrière du clavier ou sous la souris, amenez le commutateur en position "RF".
La LED à l'arrière du clavier ou la LED de la souris clignote brièvement en rouge pour confirmer. Le clavier / la souris est connecté(e) à votre PC / ordinateur portable.

4 Logement du récepteur dans la souris

Le récepteur est si petit qu'il peut rester dans le port USB pendant le transport d'un ordinateur portable. Vous pouvez retirer le récepteur et le placer dans la souris afin de le protéger de l'endommagement et de l'encrassement.

5 Augmenter l'inclinaison du clavier

Vous pouvez augmenter l'inclinaison du clavier en montant la barre de support fournie sur la face inférieure du clavier.
1 Désactivez le PC / l'ordinateur portable ou coupez la connexion.
2 Insérez la barre de support magnétique avec les broches dans les renfoncements disposés de manière asymétrique sur la face inférieure du clavier.

6 Réglage du numéro DPI de la souris

La vitesse du pointeur de la souris augmente avec la hauteur du numéro DPI.

- Appuyez sur la touche DPI située sur la souris.
La LED clignotera en fonction du réglage :
1x = 1000 dpi, 2x = 1600 dpi, 3x = 2400 dpi

Le réglage est enregistré dans la souris et est conservé lorsqu'elle est mise à l'arrêt.

7 Chargement des batteries

Lorsque la tension fournie par les batteries du clavier / de la souris diminue, les LED du clavier / du bouton DPI clignotent 10 fois, puis le signal cesse.
Cela se produit lorsque vous utilisez l'un des périphériques après le démarrage du PC / de l'ordinateur portable ou à la sortie du mode veille. Des chargements effectués à temps prolongent la durée de vie des batteries.

- Raccordez le câble de charge à la prise de l'appareil et à un port USB ou un adaptateur secteur USB.
Votre source d'alimentation (PC / ordinateur portable) doit être allumée. Vous pouvez continuer à travailler pendant le processus de charge, la LED au dos du clavier ou le bouton DPI de la souris s'allume en rouge.

Lorsque la LED au dos du clavier ou le bouton DPI de la souris s'éteint, les batteries de l'appareil sont complètement chargées. Le contrôle de charge évite la surcharge.

8 Activation / désactivation des appareils

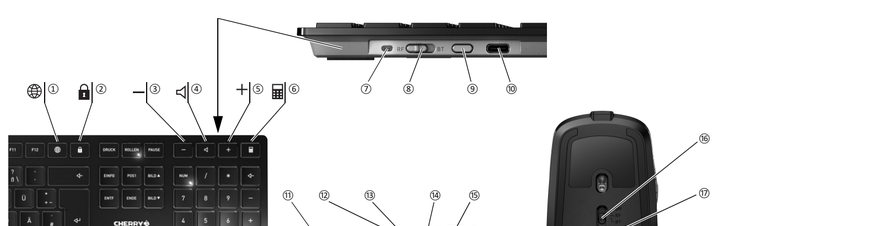
Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les appareils se mettent en mode veille et consomment très peu d'énergie. Lors de la première pression sur la touche, ils s'enclenchent à nouveau automatiquement.
Veillez à éteindre l'appareil manuellement si vous ne l'utilisez plus sur une longue durée ou pour le transporter car il continue de consommer de l'énergie, même en mode d'économie.

- À l'arrière du clavier ou sous la souris, amenez le commutateur dans la position correspondante :
Arrêt = clavier en position centrale / souris "off"
Marche [radio] = RF
Marche [Bluetooth] = BT

9 Nettoyage des appareils

1 Désactivez les appareils.
REMARQUE ! Les détergents et liquides agressifs peuvent endommager les appareils
- Les solvants (essence, alcool etc.), les éponges ou les produits abrasifs sont à proscrire.
- Prévenez toute pénétration de liquide dans les appareils.

2 Nettoyez les appareils avec un chiffon légèrement humidifié de nettoyant doux [du produit pour la vaisselle, par exemple].
3 Séchez les appareils avec un chiffon doux non pelucheux.



10 Si les appareils ne fonctionnent pas

- Éteignez et rallumez les appareils.
- Chargez les appareils par l'intermédiaire du câble de charge [voir 7 "Chargement des batteries"].
- Éloignez tout objet pouvant faire obstacle entre les appareils et le PC / l'ordinateur portable. Sont particulièrement gênants les objets métalliques ou électriques tels que les câbles, les enceintes ou les concentrateurs USB.
- Réduisez la distance entre les appareils et le PC / l'ordinateur portable.
- En cas d'interférences lors de l'utilisation de périphériques USB 3.0 à proximité immédiate du récepteur : utilisez pour le récepteur ou le périphérique USB 3.0 un port plus distant, un câble supplémentaire ou un concentrateur USB.

10.1 Élimination des défauts de connexion Bluetooth

- Vérifiez que le récepteur interne de votre PC / ordinateur portable est conforme à la norme Bluetooth 4.0 ou ultérieure. Les versions antérieures de la norme ne sont pas prises en charge.
- Lorsque votre PC / ordinateur portable se trouve en mode veille, la sortie du mode veille via les appareils Bluetooth n'est pas possible. Allumez manuellement le PC / l'ordinateur portable.
- Si les appareils sont déjà reliés à un autre PC / ordinateur portable, vous ne pouvez pas effectuer de connexion parallèle. Coupez le premier PC / ordinateur portable ou désactivez la connexion.

Utilisation de plusieurs appareils Bluetooth sur un PC / ordinateur portable
Lorsque trop d'appareils Bluetooth sont connectés, les récepteurs Bluetooth intégrés au PC / à l'ordinateur portables peuvent être saturés.

- Désactivez les appareils Bluetooth non indispensables.
- Supprimez le clavier / la souris dans le logiciel Bluetooth et ajoutez-la à nouveau comme nouveau périphérique.
- Utilisez un récepteur Bluetooth externe.
- Connectez les appareils via le récepteur.

10.2 Élimination des défauts de connexion à l'aide du récepteur

- Raccordez le récepteur à un port USB 2.0 du PC / de l'ordinateur portable [languette généralement blanche ou noire]. Les ports USB 3.0 [languette bleue] produisent parfois des dysfonctionnements.
- Raccordez le récepteur à un autre port USB 2.0 du PC / de l'ordinateur portable.
- Réduisez la distance entre le récepteur et les appareils en raccordant le récepteur à un port USB se trouvant à proximité des appareils.
- Utilisez une rallonge USB afin de placer le récepteur le plus près possible des appareils.

11 Élimination des appareils

- Ne jetez pas les appareils portant ce symbole avec les ordures ménagères.
- Éliminez les appareils conformément aux dispositions légales chez votre revendeur ou dans les points de collecte municipaux.

12 Caractéristiques techniques

Désignation	Valeur
Alimentation	Récepteur : 5,0 V/CC ±5 %
Tension de charge	Typ. 5,0 V/CC
Courant de charge	Max. 300 mA
Consommation de courant	Clavier : max. 5 mA Souris : max. 5 mA Récepteur : max. 25 mA
Batterie	Clavier : Batterie aux ions Lithium rechargeable, 650 mAh Souris : Batterie aux ions Lithium rechargeable, 550 mAh
Fréquence d'émis-sion	2 400,0 ... 2 483,5 MHz
Puissance d'émis-sion	Max. 10 mW [PIRE]
Bluetooth	4.2
Température de stockage	-15 °C ... +60 °C
Température de fonctionnement	0 °C ... +40 °C

13 Déclaration de conformité UE

Par la présente, Cherry Europe GmbH, Auerbach/OPf., Allemagne, déclare par la présente que ce type d'équipement radioélectrique est conforme à la directive européenne 2014/53/UE. Vous trouverez l'intégralité de la déclaration de conformité UE sur Internet, à l'adresse suivante : www.cherry.de/compliance.

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

① Navegador, página de inicio
② Bloqueo del PC
③ Bajar volumen
④ Activar/desactivar el sonido
⑤ Subir volumen
⑥ Calculadora
⑦ Indicador LED del nivel de carga de la batería y conexiones Bluetooth o de radiofrecuencia
⑧ Conmutador radiofrecuencia [RF]/apagado [posición central]/Bluetooth [BT]
⑨ Tecla para conexión Bluetooth
⑩ Hembrilla para cable de carga
⑪ Hembrilla para cable de carga
⑫ Conmutación DPI
⑬ Indicador LED del nivel de carga de la batería, resolución y conexiones Bluetooth o radiofrecuencia
⑭ Navegador adelante
⑮ Navegador atrás
⑯ Interruptor apagado [off]/Radio [RF]/Bluetooth [BT]
⑰ Tecla para conexión Bluetooth
⑱ Receptor de conexión inalámbrica por radiofrecuencia

Antes de empezar ...

¡Cada aparato es distinto!
En las instrucciones de uso encontrará explicaciones sobre la utilización efectiva y segura del aparato.

- Lea las instrucciones detenidamente.
- Guarde las instrucciones de uso y transmítalas a otros usuarios.

CHERRY DW 9100 SLIM es una combinación de teclado y ratón inalámbricos para PC y ordenadores portátiles.
En la dirección www.cherry.de podrá, entre otros, encontrar y descargar información sobre los productos.

1 Para su seguridad

Peligro de asfixia debido al atragantamiento con piezas pequeñas

- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños menores de 3 años.

"Repetitive Strain Injury" = "Síndrome del túnel carpiano"
El RSI se origina por movimientos pequeños, repetidos continuamente.

- Organice su puesto de trabajo de forma ergonómica.
- Coloque el teclado y el ratón de modo que los brazos y las muñecas se encuentren a los lados del cuerpo y estirados.
- Monte el listón de apoyo para cambiar la inclinación del teclado.
- Haga varias pausas cortas, cuando sea necesario con ejercicios de estiramiento.
- Cambie con frecuencia la postura corporal.

2 Evitar daños

Daños en el teclado

- No retire las caperuzas de las teclas.

Borrado de soportes de datos y daños en relojes mecánicos provocados por efectos magnéticos

- No coloque soportes de datos como tarjetas magnéticas o discos duros externos ni relojes mecánicos a menos de 10 cm del ratón o del listón de apoyo del teclado.

3 Conectar los aparatos al PC u ordenador portátil

Puede conectar los aparatos al PC u ordenador portátil a través de Bluetooth o con el receptor mediante conexión de radiofrecuencia de 2,4 GHz.

3.1 Conexión de los aparatos a través de Bluetooth

Versión Bluetooth
Requiere un PC o portátil con un receptor Bluetooth compatible al menos con Bluetooth 4.0.

1 En su PC u ordenador portátil, abra la búsqueda de dispositivos Bluetooth [p. ej., con los comandos Inicio > Configuración > Dispositivos > Bluetooth].
2 Siga las indicaciones del software.
3 En la parte trasera del teclado o la parte inferior del ratón, ponga el conmutador en la posición "BT".
4 Active la conexión de Bluetooth del teclado o ratón pulsando el botón situado junto al conmutador de BT.
El LED parpadea en azul.
Si el LED no parpadea en azul:
- Ya existe una conexión del teclado o ratón a otro PC u ordenador portátil. Apáguelo o desactive esta conexión.

5 Siga las indicaciones del software.
El LED se apaga; el aparato está conectado a su PC u ordenador portátil.
Si el LED parpadea rápidamente en color rojo, significa que la conexión ha fallado.
- Inténtelo de

7 Lade batteriene

Når spenningen til de oppladbare batteriene i tastaturet eller musen er lav, blinker LED-lampene på tastaturet eller DPI-knappen 10x - avhengig av enheten - og deretter stopper signalet.
Dette skjer når du jobber med en av enhetene etter at du har startet den stasjonære/bærbare PC'en eller vekker den fra hvilemodus. Å lade batteriene til riktig tid forlenger levetiden deres.

- Sett ladekabelen i kontakten på apparatet, og koble den til en USB-kontakt eller en USB-lader. Strømkilden din (stasjonær/bærbar PC) må være slått på. Du kan arbeide videre under ladingen, LEDen på baksiden av tastaturet eller DPI-tasten til musen lyser rødt.

Når LEDen på baksiden av tastaturet eller DPI-tasten til musen slukker, er de oppladbare batteriene til apparatene fullt oppladet. Ladekretsen forhindrer overlading.

8 Slå av/på apparater

Apparatene går over i en hvilemodus dersom de ikke brukes, og der trekker de lite strøm. Ved første tastetrykk slår de seg automatisk på igjen.
Da de likevel forbruker energi i energisparemodus, skal du slå dem av manuelt hvis de ikke skal brukes på lang tid, eller skal transporteres.

- Skyv bryteren til motsvarende posisjon på baksiden av tastaturet eller undersiden av musen.
  AV = tastatur i midtstilling / mus "off"
  På [radios] = RF
  På [Bluetooth] = BT

9 Rengjøre apparater

1 Slå av apparatene.
MERK! Aggressive rengjøringsmidler og væsker kan skade apparatene

- Ikke bruk løsemidler som bensin eller alkohol til rengjøringen, og heller ikke skurende midler eller skuresvamper.
- Forhindre at det kommer væske inn i apparatene.

2 Rengjør apparatene med en tett fuktet klut og litt mildt rengjøringsmiddel (f.eks. oppvaskmiddel).
3 Tørk apparatene med en myk, lofri klut.

10 Dersom apparatene ikke fungerer

1 Slå apparatet av og på igjen.
- Lad opp apparatet via ladekabelen (se 7 "Lade batteriene").
- Fjern de forstyrrende gjenstandene mellom apparatene og den stasjonære/bærbare PC-en. Fremfor alt er metalliske eller elektriske gjenstander, slik som kabler, høyttalere eller USB-hub-er forstyrrende.
- Reduser avstanden mellom apparatene og den stasjonære/bærbare PC-en.
- Dersom de oppstår feil under bruken av USB 3.0-apparater i de direkte omgivelsene til mottakeren: Bruk en kontakt som ligger lenger vekk, en ekstra kabel eller en USB-Hub for mottakeren eller USB 3.0-apparatet.

10.1 Utbedre feil på Bluetooth-tilkoblingen

- Kontroller om PC-ens interne mottaker minst samsvarer med Bluetooth 4.0-standarden. Lavere versjoner støttes ikke.
- Hvis din stasjonære/bærbare PC befinner seg i standbymodus, er det ikke mulig med en oppvekking via Bluetooth-enheter. Slå den stasjonære/bærbare PC-en PÅ manuelt.
- Hvis apparatene allerede er forbundet med en annen stasjonær/bærbar PC, kan du ikke opprette noen parallell tilkobling. Slå av den første stasjonære/bærbare PC-en, eller deaktiver forbindelsen.

Drift av flere Bluetooth-enheter på én stasjonær/bærbar PC
Hvis for mange Bluetooth-enheter er tilkoblet, kan Bluetooth-mottakerne som er integrert i den stasjonære/bærbare PC-en, være overbelastet.

- Slå av unødvendige Bluetooth-enheter.
- Fjern tastaturet/musen i Bluetooth-programvaren og legg den til på nytt som en ny enhet.
- Bruk en ekstern Bluetooth-mottaker.
- Koble til apparatene via mottakeren.

10.2 Utbedre feil via mottaker-tilkoblingen

- Koble til mottakeren til en USB 2.0-kontakt på den stasjonære/bærbare PC-en (denne har for det meste en hvit eller svart farging). På USB 3.0-kontakten (blå farging) oppstår det noen ganger feilfunksjoner.
- Koble mottakeren til en annen USB 2.0-kontakt på den stasjonære/bærbare PC-en.
- Reduser avstanden mellom mottakeren og apparatene ved at du kobler mottakeren til en USB-kontakt som befinner seg i nærheten av apparatene.
- Bruk en USB-forlengelseskabel for å plassere mottakeren så nære apparatene som mulig.

11 Avfallsbehandling av apparater

- Apparater med dette symbolet må ikke kastes som husholdningsavfall.
- Avfallsbehandle apparatene i samsvar med lovbestemmelsene hos forhandleren eller på en miljøstasjon.

12 Tekniske spesifikasjoner

Betegnelse	Verdi
Forsyningsspenning	Mottaker: 5,0 VDC ±5 %
Ladespenning	Typ. 5,0 VDC
Ladestrøm	Maks. 300 mA
Strømforbruk	Tastatur: maks. 5 mA Mus: maks. 5 mA Mottaker: maks. 25 mA
Batteri	Tastatur: Oppladbart litium-ion-batteri, 650 mAh Mus: Oppladbart litium-ion-batteri, 550 mAh
Sendefrekvens	2400,0 ... 2483,5 MHz
Sendeytelse	Maks. 10 mW [EIRP]
Bluetooth	4.2
Lagertemperatur	-15 °C ... +60 °C
Driftstemperatur	0 °C ... +40 °C

DK BETJENINGS-VEJLEDNING

① Browser, startside
② PC-spærring
③ Lyd svagere
④ Lyd til/fra
⑤ Lyd kraftigere
⑥ Regnemaskine
⑦ Statuslysdiode for batteriets ladetilstand, Bluetooth- eller trådløs forbindelse
⑧ Kontakt for trådløs forbindelse (RF)/slukket [midterstilling]/Bluetooth [BT]
⑨ Tast til Bluetooth-forbindelse
⑩ Basning til ladekabel
⑪ Basning til ladekabel
⑫ DPI-omstilling
⑬ Statuslysdiode for batteriets ladetilstand, oplæsning, Bluetooth- eller trådløs forbindelse
⑭ Browser frem
⑮ Browser tilbage
⑯ Kontakt slukket (off)/trådløse (RF)/Bluetooth (BT)
⑰ Tast til Bluetooth-forbindelse
⑱ Receiver for trådløs forbindelse

Før du begynder ...

Hvert apparat er anderledes!
I betjeningsvejledningen får du henvisninger om den effektive og pålidelige anvendelse.

- Læs betjeningsvejledningen opmærksomt igennem.
- Opbevar betjeningsvejledningen, og giv den videre til andre brugere.

CHERRY DW 9100 SLIM er en kombination af et tastatur og en mus uden ledning til betjening af pc'er/bærbare computere.
Besøg www.cherry.de for informationer om andre produkter, downloads og meget mere.

1 For din sikkerhed

Fare for kvælning, hvis smådele sluges

- Opbevar apparatet uden for rækkevidde for børn under 3 år.

"Repetitive Strain Injury" = "kvæstelse på grund af gentaget belastning"
RSI opstår på grund af små bevægelser, der gentages hele tiden.

- Indret din arbejdsplads ergonomisk.
- Placér tastaturet og musen, så dine overarme og håndled befinder sig ved siden af kroppen og er strakt ud.
- Ændr tastaturets hældning ved at montere installationslisten.
- Hold flere små pauser, evt. med strækkevelser.
- Sørg for at ændre din kropsholdning tit.

2 Undgå skader

Beskadigelse af tastaturet

- Fjern ikke tastaksparerne.

Sletning fra lagermedier og beskadigelse af mekaniske ure på grund af magneter

- Placér ikke lagermedier, som f.eks. magnetkort eller eksterne harddisks, og mekaniske ure i tættere end 10 cm fra musen eller tastaturets installationsliste.

3 Forbindelse af enheder med pc/notebook

Du kan forbinde enheder med pc'er/den bærbare computer via Bluetooth eller med modtageren via en 2,4 GHz trådløs forbindelse.

3.1 Forbindelse af enheder via Bluetooth

Bluetooth-version
Du har brug for en pc/bærbar computer med en Bluetooth-modtager, der mindst understøtter Bluetooth 4.0.

1 Åbn søgningen efter Bluetooth-enheder på din pc/bærbar computer (for eksempel via Start > Indstillinger > Enheder > Bluetooth].
2 Følg anvisningerne i softwaren.
3 Sæt kontakten på bagsiden af tastaturet eller undersiden af musen på "BT".
4 Aktivér Bluetooth-forbindelsen for tastaturet/musen ved at holde knappen ved siden af BT-kontakten trykket nede.
Lysdioden blinker blå.
Hvis lysdioden ikke blinker blå:
- Der findes allerede en forbindelse mellem tastaturet/musen og en anden pc/bærbar computer. Sluk for den/dem, eller deaktivér forbindelsen.

5 Følg anvisningerne i softwaren.
Lysdioden slukker, og enheden er forbundet med din pc/bærbare computer.
Hvis lysdioden blinker hurtigt rødt, er forbindelsen mislykket.
- Prøv igen.

3.2 Forbindelse af enheder via modtager

Modtageren befinder sig i rummet på undersiden af musen og holdes af en magnet.
1 Træk modtageren ud af musens hus.
2 Tilslut hetsé modtageren til et af pc'ens/den bærbare computers USB 2.0-stik (det har oftest en hvid eller sort farving).
3 Sæt kontakten på bagsiden af tastaturet eller undersiden af musen på "RF".
Lysdioden på bagsiden af tastaturet eller lysdioden på musen lyser kort rødt for at bekræfte. Tastaturet/musen er forbundet med din pc/bærbare computer.

4 Opbevaring af modtageren i musen

Modtageren er så lille, at den også kan blive siddende i USB-stikket, når en bærbar computer transporteres. For at udelukke beskadigelser kan du også trække modtageren ud og lægge den i musen for at beskytte den mod at blive snavset eller blive væk.

5 Forøgelse af tastaturets vinkel

Du kan forøge tastaturets vinkel ved at montere den vedlagte installationsliste på undersiden af tastaturet.
1 Sluk for pc'en/den bærbare computer, eller afbryd forbindelsen.
2 Sæt den magnetiske installationsliste med stifterne i asymmetrisk placerede fordybninger på undersiden af tastaturet.

6 Indstilling af musens DPI-tal

Jo højere DPI-tallet er, desto hajere er musecursorens hastighed.
- Tryk på DPI-tasten på musens overside.
  Lysdioden blinker afhængigt af indstillingen:
  1x = 1000 dpi, 2x = 1600 dpi, 3x = 2400 dpi

Indstillingen gemmes i musen og bibeholdes også, når den slukkes.

7 Opladning af genopladelige batterier

Hvis spændingen på tastaturets og musens genopladelige batterier bliver svagere, blinker – afhængigt af enheden – tastaturets lysdioder eller DPI-tasten 10x, derefter stopper signalet.
Det sker, når du arbejder med en af enhederne, når du starter pc'en/den bærbare computer, eller vækker den fra dvalemodus. Rettidig opladning forlænger de genopladelige batteriers levetid.

- Forbind ladekablet med enheds basning og en USB-tilslutning eller en USB-nedtapper. Din strømkilde (pc/bærbar computer) skal være tændt. Du kan fortsætte med at arbejder under opladningen, lysdioden på basisden af tastaturet eller musens DPI-tast lyser rødt.

Når lysdioden på basisden af tastaturet eller musens DPI-tast slukker, er enhedens genopladelige batterier helt opladet. Ladekoblingen forhindrer en overopladning.

8 Tænd og sluk af enheder

Enhederne går på sleep-mode, når de ikke er i brug, så de kun bruger meget lidt energi. Ved det første tryk på en tast tændes der automatisk igen.
Hvis den alligevel bruger energi i energibesparelsesmodusen, skal du slukke den manuelt, hvis du ikke bruger den i længere tid, og under transport.

- Sæt kontakten på basisden af tastaturet eller undersiden af musen på den pågældende position.
  Slukket = tastatur i midterstilling/mus off
  Tændt [trådløs] = RF
  Tændt [Bluetooth] = BT

9 Rensning af enheder

1 Sluk for enhederne.
BEMÆRK! Aggressive rengøringsmidler og væsker kan beskadige enhederne

- Anvend ikke opløsningsmidler som f.eks. benzin eller alkohol og skuremidler og skuresvampe ved rengøringen.
- Sørg for at forhindre, at der trænger væske ind i enhederne.

2 Rens enhederne med en let fugtig klud og lidt mildt rengøringsmiddel (f.eks. opvaskemiddel).
3 Tør enhederne af med en fnugfri, blød klud.

10 Hvis enhederne ikke fungerer længere

- Sluk for enhederne, og tænd dem igen.
- Oplad enhederne via ladekablet (se 7 "Opladning af genopladelige batterier").
- Fjern forstyrrende genstande mellem enhederne og pc'er/den bærbare computer. Frem for alt er er metal- eller elektriske genstande forstyrrende, som f.eks. Kabler, højttalere eller USB-hubs.
- Reducér afstanden mellem enhederne og pc'er/den bærbare computer.
- Hvis der opstår forstyrrelser ved anvendelse af USB 3.0-enheder i den umiddelbare nærhed af modtageren: Benyt i forbindelse med modtageren eller USB 3.0-enheden en tilslutning, der er længere væk, et ekstra kabel eller en USB-hub.

10.1 Udbedring af fejl på Bluetooth-forbindelsen

- Kontrollér, om den interne modtager i din pc/bærbare computer mindst svarer til Bluetooth-standard 4.0. Lavere versioner understøtters ikke.
- Hvis din pc/bærbare computer befinder sig i standby-modus, er det ikke muligt at vække via Bluetooth-enheder. Tænd manuelt for pc'en/den bærbare computer.
- Hvis enhederne allerede er forbundet med en anden pc/bærbar computer, kan du ikke etablere en parallel forbindelse. Sluk den første pc/bærbare computer, eller afbryd forbindelsen.

Anvendelse af flere Bluetooth-enheder på en pc/bærbar computer
Hvis der er tilsluttet for mange Bluetooth-enheder, kan Bluetooth-modtagerne, der er integreret i pc'er/den bærbare computer, være overbelastet.

- Sluk Bluetooth-enheder, der ikke er brug for.
- Fjern tastaturet/musen i Bluetooth-softwaren, og tilføj den igen som ny enhed.
- Anvend en ekstern Bluetooth-modtager.
- Tilslut enhederne via modtageren.

10.2 Udbedring af fejl på forbindelsen via modtageren

- Tilslut modtageren til et af pc'ens/den bærbare computers USB 2.0-stik (det har oftest en hvid eller sort farving). På USB 3.0-stik (blå farving) forekommer der nogle gange fejlfunktioner.
- Tilslut modtageren til et andet USB 2.0-stik på pc'en/den bærbare computer.
- Reducér afstanden mellem modtageren og enhederne ved at tilslutte modtageren til et USB-stik, der befinder sig tæt ved enhederne.
- Anvend et USB-forlængerkabel for at placere modtageren så tæt som muligt på enhederne.

11 Bortskaffelse af enheder

- Enheder med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.
- Bortskaf enhederne hos din forhandler eller på de kommunale genbrugspladser iht. de lovmæssige forskrifter.

12 Tekniske data

Betegnelse	Værdi
Forsyningsspænding	Modtager: 5,0 VDC ±5 %
Ladespænding	Typ. 5,0 VDC
Ladestrøm	Maks. 300 mA
Strømforbrug	Tastatur: maks. 5 mA Mus: maks. 5 mA Modtager: maks. 25 mA
Batteri	Tastatur: Opladeligt lithium-ion-batteri, 650 mAh Mus: Opladeligt lithium-ion-batteri, 550 mAh
Sendefrekvens	2400,0 ... 2483,5 MHz
Sendeeffekt	Maks. 10 mW [EIRP]
Bluetooth	4.2
Opbevaringstemperatur	-15 °C ... +60 °C
Driftstemperatur	0 °C ... +40 °C

13 EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer Cherry Europe GmbH, Auerbach/OPf., Tyskland, at denne radioanlægstype opfylder direktivet 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fuldstændige tekst findes under følgende internetadresse: www.cherry.de/compliance.

FI KÄYTTÖOHJE

① Selain, aloitussivu
② Lukitse PC
③ Pienennä äänenvoimakkuutta
④ Ääni päälle/pois
⑤ Suurenna äänenvoimakkuutta
⑥ Lisäämällä kone
⑦ Tila-LED akun lataustilan, Bluetooth- tai radioyhteyden näyttämiseen
⑧ Kytkin radio (RF)/pois [keskiasento]/Bluetooth [BT]
⑨ Bluetooth-yhteyden painike
⑩ Latausjohdon liitin
⑪ Latausjohdon liitin
⑫ DPI-vaihto
⑬ Tila-LED akun lataustilan, resoluution, Bluetooth- tai radioyhteyden näyttämiseen
⑭ Selaus eteenpäin
⑮ Selaus taaksepäin
⑯ Kytkin pois päältä [off]/radio (RF)/Bluetooth [BT]
⑰ Bluetooth-yhteyden painike
⑱ Radioyhteyden vastaanotin

Ennen kuin aloitat ...

Jokainen laite on erilainen!
Käyttöohjeesta löydät ohjeita tehokasta ja luotettavaa käyttöä varten.

- Lue käyttöohje huolellisesti läpi.
- Säilytä käyttöohje ja anna se eteenpäin muille käyttäjille.

CHERRY DW 9100 SLIM on langattoman näppäimistön ja hiiren yhdistelmä pöytäkoneiden/kannettavien tietokoneiden käyttöön.
Tietoja muista tuotteista, download-tarjonnasta ja paljon muuta löydät osoitteesta www.cherry.de.

1 Turvallisuutesi vuoksi

Pienten osien nieleminen voi johtaa tukehtumiseen

- Säilytä laite siksi alle 3-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.

"Repetitive Strain Injury" = "Toistuvasta rasituksesta johtuva vamma"
RSI syntyy pienistä jatkuvasti toistuvista liikkeistä.

- Kalusta työpisteesi ergonomisesti.
- Sijoita näppäimistö ja hiiri siten, että olkavartesi ja ranteesi ovat vartalosi sivuilla ja ne ovat ojennettuina.
- Muuta näppäimistön kaltevuutta asentamalla tukilista.
- Pidä useita lyhyitä taukoja, tee mahd. venytysharjoituksia.
- Muuta vartalosi asentoa usein.

2 Vältä vaurioita

Näppäimistön vaurioituminen

- Älä irrota näppäinpainikkeita.

Magneetit voivat aiheuttaa tallennusvälineiden tyhjenemisen ja mekaanisten kellojen vaurioituimisen

- Pidä tallennusvälineet kuten magneettikortit tai ulkoiset kiintolevyt sekä mekaaniset kellot vähintään 10 cm:n etäisyydellä hiiresta tai näppäimistön tukilistasta.

3 Laitteiden yhdistäminen pöytäkoneeseen/kannettavaan tietokoneeseen

Voit yhdistää laitteet pöytäkoneeseen/kannettavaan Bluetooth-yhteyden tai 2,4 GHz-radiotaajuutta käytävän vastaanottimen välityksellä.

3.1 Laitteiden yhdistäminen Bluetoothin välityksellä

Bluetooth-versio
Tarvitset tietokoneen/kannettavan tietokoneen, jossa on Bluetooth-vastaanotin. Se on tuettava vähintään Bluetooth 4.0:aa.

1 Avaa pöytäkoneesta/kannettavasta Bluetooth-laitteiden haku (esim. Käynnistys > asetukset > laitteet > Bluetooth).
2 Toimi ohjelmiston ohjeiden mukaan.
3 Siirrä näppäimistön taustapuolella tai hiiren pohjassa olleva kytkin asentoon "BT".
4 Aktivoi näppäimistön/hiiren Bluetooth-yhteys painamalla BT-kytkimen vieressä olevaa nappia.
LED vilkkuu sinisenä.
Jos LED ei vilku sinisenä:
- hiiren/näppäimistön on jo luotu yhteys toisella pöytäkoneella/kannettavalla. Kytke ne pois päältä tai deaktivoi tämä yhteys.

5 Toimi ohjelmiston ohjeiden mukaan.
LED sammuu ja laite on liitetty pöytäkoneeseen/kannettavaan.
Yhteyden muodostaminen on epäonnistunut, jos LED vilkkuu nopeasti punaisena.
- Yritä uudelleen.

3.2 Laitteiden yhdistäminen vastaanottimen välityksellä

Vastaanotin on hiren alapuolella olevassa lokerossa, ja se pysyy kiinni magneetilla.
1 Vedä vastaanotin ulos hiren kotelosta.
2 Jos mahdollista, liitä vastaanotin pöytäkoneen/kannettavan USB 2.0 -porttiin (useimmiten valkoinen tai musta ohjain).
3 Siirrä näppäimistön taustapuolella tai hiren pohjassa olleva kytkin asentoon "RF".

Näppäimistön taustapuolella oleva LED tai hiren päällä oleva LED vahvistaa muutoksen syttymällä hetkeksi punaisena. Näppäimistö/hiiri on yhdistetty pöytäkoneeseen/kannettavaan.

4 Vastaanottimen säilyttäminen hiiren sisällä

Vastaanotin on niin pieni, että sitä voi kuljettaa USB-portissa kannettavan tietokoneen kuljetuksen aikana. Voit myös ottaa vastaanottimen pois vaurioiden, likaantumisen ja katoamisen välttämiseksi ja säilyttää sitä hiiressä.

5 Näppäimistön kaltevuuden korottaminen

Voit korottaa näppäimistön kaltevuutta liimaamalla oheisen tukilistan näppäimistön alapinnalle.
1 Sammuta pöytäkone/kannettava tai katkaise yhteys.
2 Laita magneettinen tukilista näppäimistön alapuolelle niin, että sen tapit osuvat epäsymmetrisesti asetettuihin syvennyksiin.

6 Hiiren DPI-arvon säätäminen

Mitä suurempi DPI-arvo on, sitä nopeammin hiren osoin liikkuu.

- Paina hiiren yläpinnassa olevaa DPI-painiketta.
  LED vilkkuu asetusten mukaan:
  1x = 1000 dpi, 2x = 1600 dpi, 3x = 2400 dpi

Asetus tallentuu hiiren ja pysyy muistissa myös sulkemisen jälkeen.

7 Akkujen lataaminen

Kun näppäimistön tai hiiren akkujen jännite alkaa heiketä – laitteesta riippuen – näppäimistön LEDit tai DPI-painike vilkkuvat 10x, sen jälkeen signaali päättyy.
Nämä tapahtuu, kun PC:n/kannettavan tietokoneen käynnistämisen jälkeen laitteella työskennellään tai laite herätetään lepotilasta. Oikea-aikainen lataaminen pidentää akkujen kestoikää.

- Yhdistä latausjohto laitteen liittimeen ja USB-liittimen tai USB-verkkosovittimeen.
  Virtalähteesi (pöytäkone/kannettava tietokone) täytyy olla päällä. Voit jatkaa työskentelyä lataamisen aikana, näppäimistön takana oleva LED tai hiiren DPI-painike loistaa punaisena.

Kun näppäimistön takana oleva LED tai hiiren DPI-painike sammuu, laitteen akut on ladattu täyteen. Latauskytkentä estää ylilataamisen.

8 Laitteiden kytkeminen päälle/pois

Kun laitteita ei käytetä, ne kytkeytyvät lepotilaan, jossa ne tarvitsevat vain vähän energiaa. Ne kytkeytyvät automaattisesti takaisin päälle, kun jotain painiketta painetaan.
Laitteet kannattaa sammuttaa, jos niitä ei ole määrä käyttää pitkähkön aikaan tai jos niitä aiotaan kuljettaa, koska ne energiansäästötilassakin kuluttavat energiaa.

- Siirrä näppäimistön taustapuolella tai hiren pohjassa oleva kytkin kyseiseen asentoon:
  Pois = näppäimistö keskiasennossa/hiiri "off"
  Päällä [radio] = RF
  Päällä [Bluetooth] = BT

9 Laitteiden puhdistus

1 Kytke laitteet pois päältä.
OHJE! Voimakkaat puhdistusaineet ja nesteet voivat vaurioittaa laitteita

- Älä käytä puhdistamiseen mitään liuottimia kuten bensiinit tai alkoholia äläkä hankausaineita tai hankaussieniä
- Estä nesteen pääsy laitteisiin.
- Puhdista laitteet kosteella liinalla ja pienellä määrällä mietoa puhdistusainetta (esim. astianpesuaineella).
- Kuivaa laitteet nukkaamattomalla pehmeällä liinalla.

10 Jos laitteet eivät toimi

- Kytke laitteet pois päältä ja takaisin päälle.
- Lataa laitteet latausjohtoa käyttäen [kato 7 "Akkujen lataaminen"].
- Poista häiriöitä aiheuttavat esineet laitteiden ja pöytäkoneen/kannettavan välillä. Häiriöitä voivat aiheuttaa erityisesti metalliset ja sähköiset esineet, kuten johdot, kaiuttimet tai USB-keskukset.
- Siirrä laitteet lähemmäs pöytäkonetta/kannettavaa.
- Jos häiriöitä ilmenee, kun vastaanottimen välittömässä läheisyydessä käytetään USB 3.0 -laitteita: Liitä vastaanotin tai USB 3.0 -laite etäämmällä olevaan liitäntään, käytä lisäjohtoa tai USB-kytkinlaatikkoa.

10.1 Bluetooth-yhteyden häiriöiden poistaminen

- Tarkista, vastaako tietokoneesi/kannettavan tietokonesi sisäinen vastaanotin vähintään Bluetooth-standardia 4.0. Alempia versioita ei tueta.
- Jos pöytäkone/kannettava on valmiustilassa, ei aktivointi Bluetooth-laitteen kautta onnistu. Kytke pöytäkone/kannettava päälle manuaalisesti.
- Et voi luoda rinnakkaista yhteyttä, jos laitteet on jo yhdistetty toiseen pöytäkoneeseen/kannettavaan. Sammuta ensimmäinen pöytäkone/kannettava tai sulje yhteys.

Useamman Bluetooth-laitteen käyttäminen pöytäkonella/kannettavalla
Pöytäkoneen/kannettavan Bluetooth-vastaanotin voi ylikuormittua, jos siihen liitetään liian monta Bluetooth-laitetta.

- Sulje tarpeettomat Bluetooth-laitteet.
- Poista näppäimistö/hiiri Bluetooth-ohjelmistosta ja liitä ne uudelleen uusina laitteina.
- Käytä erillistä Bluetooth-vastaanotinta.
- Liitä laitteet vastaanottimen kautta.

10.2 Yhteyshäiriöin poistaminen vastaanottimen avulla

- Liitä vastaanotin pöytäkoneen/kannettavan USB 2.0 -porttiin (useimmiten valkoinen tai musta ohjain). USB 3.0 -portti (sininen ohjain) voi joskus aiheuttaa häiriöitä.
- Liitä vastaanotin pöytäkoneen/kannettavan toiseen USB 2.0 -porttiin.
- Siirrä vastaanotin ja laitteet lähemmäksi toisiaan liittämällä vastaanotin laitteita lähimpänä olevaan USB-porttiin.
- Sijoita vastaanotin mahdollisimman lähelle laitteita käyttämällä USB-jatkojohtoa.

11 Laitteiden hävittäminen

- Älä heitä tätä merkillä varustettuja laitteita kotitalousjätteen sekaan.
- Toimita laitteet hävittäväksi myyjälle tai kunnallisin keräyspisteisin säännösten mukaisesti.

12 Tekniset tiedot

Nimike	Arvo
Syöttöjännite	Vastaanotin: 5,0 VDC ±5 %
Latausjännite	yl. 5,0 VDC
Latausvirta	Maks. 300 mA
Virrankulutus	Näppäimistö: maks. 5 mA Hiiri: maks. 5 mA Vastaanotin: maks. 25 mA
Akku	Näppäimistö: Ladattava litium-ioni-akku, 650 mAh Hiiri: Ladattava litium-ioni-akku, 550 mAh
Lähetystaajuus	2400,0 ... 2483,5 MHz
Lähetysteho	Maks. 10 mW [EIRP]
Bluetooth	4.2
Varastointilämpötila	-15 °C ... +60 °C
Käyttölämpötila	0 °C ... +40 °C

13 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Cherry Europe GmbH, Auerbach/Opf., Saksa vakuuttaa täten, että tämä radiolaitemalli vastaa direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia.
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen teksti kokonaisuudessaan löytyy seuraavasta internetosoitteesta: www.cherry.de/compliance.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

① Przeglądarka, strona główna
② Zablokuj komputer
③ Ciszej
④ Dźwięk wł./wył.
⑤ Głośniej
⑥ Kalkulator
⑦ Dioda LED stanu, wskazująca poziom naładowania akumulatora, połączenie Bluetooth lub radiowe
⑧ Przełącznik radio (RF)/wył. [środkowe położenie]/Bluetooth [BT]
⑨ Przycisk połączenia Bluetooth
⑩ Gniazdo kabla do ładowania
⑪ Gniazdo kabla do ładowania
⑫ Przełączanie DPI
⑬ Dioda stanu, wskazująca poziom naładowania akumulatora, rozdzielczość, połączenie Bluetooth lub radiowe
⑭ Przeglądarka – do przodu
⑮ Przeglądarka – wstecz
⑯ Wyłącznik Wył. [off] / połączenie radiowe (RF) / Bluetooth [BT]
⑰ Przycisk połączenia Bluetooth
⑱ Odbiornik połączenia radiowego

Zanim rozpoczniesz ...

Każde urządzenie jest inne!
W instrukcji obsługi można znaleźć wskazówki na temat efektywnego i niezawodnego korzystania z urządzenia.

- Dlatego też instrukcję obsługi należy uważnie przeczytać.
- Instrukcję obsługi należy zachować i przekazać ją w razie potrzeby kolejnemu użytkownikowi.

CHERRY DW 9100 SLIM to kombinacja klawiatury i myszy bezprzewodowej do obsługi komputerów PC/notebooków.
Informację na temat innych produktów, plików do pobrania oraz wiele innych można znaleźć na stronie internetowej www.cherry.de

1 Dla własnego bezpieczeństwa

Niebezpieczeństwo uduszenia w następstwie połknięcia drobnych części

- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 3 lat.

"Repetitive Strain Injury" = "uraz na skutek powtarzającego się obciążenia"
RSI powstaje na skutek drobnych, powtarzających się stale ruchów.

- Przygotuj sobie ergonomiczne miejsce pracy.
- Ustaw klawiaturę oraz mysz w taki sposób, aby ramiona i przeguby rąk znajdowały się z boku ciała i były wyciągnięte.
- Zmienić nachylenie klawiatury za pomocą montażu listwy wspornikowej.
- Zrób sobie kilka krótkich przerw, ew. z ćwiczeniami rozciągającymi.
- Zmieniaj często postawę ciała.

2 Unikać uszkodzeń

Uszkodzenie klawiatury

- Nie zdejmować nakładek klawiszy.

Możliwość skasowania nośników pamięci oraz uszkodzenia zegarków mechanicznych przez magnes

- Nie umieszczać w odstępie mniejszym niż 10 cm od spodu listwy wspornikowej klawiatury nośników pamięci, jak karty magnetyczne lub dyski zewnętrzne, a także zegarków mechanicznych.

3 Łączenie urządzeń z komputerem PC/notebookiem

Urządzenia można połączyć z komputerem PC/notebookiem za pośrednictwem łącza Bluetooth lub odbiornika z łączem radiowym 2,4 GHz.

3.1 Łączenie urządzeń za pośrednictwem łącza Bluetooth

Wersja Bluetooth
Niezbędny jest komputer stacjonarny/notebook z odbiornikiem Bluetooth, który obsługuje co najmniej standard Bluetooth 4.0.

1 Otworzyć w komputerze PC/notebooku wyszukiwanie urządzeń Bluetooth (na przykład za pomocą polecenii menu Start > Ustawienia > Urządzenia > Bluetooth].
2 Postępować zgodnie ze wskazówkami wyświetlanymi przez program.
3 Przesunąć przełącznik z tyłu klawiatury lub na spodzie myszy na "BT".
4 Uaktywnić łącze Bluetooth klawiatury/myszy, naciskając przycisk obok przełącznika BT.
Dioda LED miga na niebiesko.
Jeżeli dioda LED nie miga na niebiesko:
- istnieje już połączenie klawiatury/myszy z innym komputerem PC/notebookiem. Wyłączyć urządzenie lub rozłączyć połączenie.

5 Postępować zgodnie ze wskazówkami wyświetlanymi przez program.
Dioda LED zgasnie, a urządzenie jest połączone z komputerem PC/notebookiem.
Jeśli dioda LED miga szybko na czerwono, połączenie nie powiodło się.
- Należy spróbować ponownie.

3.2 Łączenie urządzeń za pośrednictwem odbiornika

Odbiornik znajduje się we wnęce na spodzie myszy i jest przytrzymywany przez magnes.
1 Wyjąć odbiornik z obudowy myszy.
2 Podłączyć odbiornik najlepiej do gniazda USB 2.0 komputera PC/notebooka [ma ono najczęściej białą lub czarną prowadnicę].
3 Przesunąć przełącznik z tyłu klawiatury lub na spodzie myszy na "RT".
Dioda LED z tyłu klawiatury i dioda LED na myszy świecą się krótko na czerwono, aby potwierdzić przełączenie. Klawiatura/mysz jest połączona z komputerem PC/notebookiem.

4 Chowanie odbiornika w myszy

Odbiornik jest na tyle mały, że może on pozostać w gnieździe USB laptopa również podczas transportu. Aby uniknąć uszkodzeń, odbiornik można również wyjąć i schować go w myszy w celu zabezpieczenia przed zabrudzeniem i utratą.

5 Zwiększanie nachylenia klawiatury

Nachylenie klawiatury można zwiększyć, montując załączoną listwę wspornikową na stronie spodniej klawiatury.
1 Wyłączyć komputer PC/notebook lub rozłączyć połączenie.
2 Wetknąć magnetyczną listwę wspornikową z kotkami w rozmieszczone asymetrycznie wgłębienia na stronie spodniej klawiatury.

6 Ustawianie współczynnika DPI myszy

Im wyższy współczynnik DPI, tym wyższa prędkość kursora myszy.
- Nacisnąć przycisk DPI na wierzchu myszy.
  Dioda LED miga odpowiednio do ustawienia:
  1x = 1000 dpi, 2x = 1600 dpi, 3x = 2400 dpi

Ustawienie to jest zapisywane w myszy i pozostaje zachowane również po jej wyłączeniu.

7 Ładowanie akumulatorów

Gdy nastąpi spadek napięcia akumulatorów klawiatury lub myszy, migają 10x – w zależności od urządzenia – diody klawiatury lub też przycisk DPI, potem sygnalizacja jest przerywana.
Ma to miejsce, gdy po uruchomieniu komputera stacjonarnego / notebooka jedno z urządzeń jest używane lub też po wybudzeniu go z trybu uśpienia. Ładowanie w odpowiednim czasie wydłuża żywotność akumulatorów.

- Połączyć kabel do ładowania z gniazdem urządzenia oraz ze złączem USB lub też adapterem sieciowym USB.
  Źródło zasilania (komputer stacjonarny/notebook) musi być włączone. Podczas procesu ładowania można pracować nadal, dioda na tylnej ścianie klawiatury lub też przycisk DPI myszy świecą na czerwono.

Gdy dioda na tylnej ścianie klawiatury lub przycisk DPI myszy zgaśnie, akumulatory urządzenia są całkowicie naładowane. Układ ładowania zapobiega przeładowaniu.

8 Włączanie/wyłączanie urządzeń

Nieużywane urządzenia przełączają się na tryb uśpienia, w którym zużywają mało energii. Po pierwszym naciśnięciu przycisku włączają się one ponownie automatycznie.
Ponieważ w trybie energooszczędnym zużywają one pomimo to energię, na czas dłuższej przerwy w użytkowaniu oraz transportu należy je wyłączyć ręcznie.

- Przesunąć przełącznik z tyłu klawiatury lub na spodzie myszy w odpowiednią pozycję.
  Wył. = klawiatura w pozycji środkowej/mysz "off"
  Wł. [radio] = RF
  Wł. [Bluetooth] = BT

9 Czyszczenie urządzeń

1 Wyłączyć urządzenia.
WSKAZÓWKA! Agresywne środki czyszczące i płyny mogą uszkodzić urządzenia.

- Do czyszczenia nie należy używać rozpuszczalników, takich jak benzyna lub alkohol oraz środków szorujących lub też gąbek do szorowania.
- Chronić urządzenia przed wniknięciem cieczy.

2 Oczyścić urządzenia przy użyciu lekko wilgotnej szmatki oraz niewielkiej ilości łagodnego środka czyszczącego [np. płynu do mycia naczyń].
3 Osuszyć urządzenia miękką, niestrzępiącą się szmatką.

10 Jeżeli urządzenia nie działają

- Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenia.
- Naładować urządzenia za pomocą kabla do ładowania [patrz 7 "Ładowanie akumulatorów"].
- Usunąć zakłócające przedmioty p